

**SONY®**

# ***Sistem audio personal***

---

*Manual de instrucțiuni*

RO

© 2013 Sony Corporation

**CFD-S50**

*Fabricat în China*

## AVERTIZĂRI

**Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.**

Pentru a diminua riscul de incendiu sau de electrocutare, nu stropiți și nu udați aparatul și nici nu așezați deasupra acestuia recipiente care conțin lichide, cum ar fi o vază cu flori.

Deoarece ștecărul are rolul de a deconecta aparatul de la priză, cuplați aparatul la o priză ușor accesibilă. Dacă remarcați vreun comportament anormal, decuplați imediat ștecărul de la priză.

Aparatul nu este decuplat de la rețea câtă vreme este cuplat la o priză, chiar dacă echipamentul propriu-zis a fost oprit.

Nu amplasați aparatul în spații înguste, cum ar fi într-o bibliotecă sau într-un dulap.

Presiunea exagerată exercitată de sunetul emis de căști sau minicăști, poate conduce la pierderea sau deteriorarea auzului.

Nu expuneți bateriile (acumulatorul sau bateriile montate) la căldură prea mare, cum ar fi la radiații solare directe, foc sau alte surse similare.

Plăcuța cu caracteristici și alte informații importante privind siguranța se află în partea de jos a aparatului, spre exterior.



**Dezafectarea bateriilor uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați.

Pe anumite baterii, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu simbolul unui element chimic. Simbolul chimic pentru mercur (Hg) sau cel pentru plumb (Pb) este marcat în cazul în care bateria conține mai mult de 0,0005% mercur, respectiv mai mult de 0,004% plumb.

Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafectând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## Cuprins

### **Notă pentru clienți : următoarele informații sunt valabile numai pentru echipamentele comercializate în țări unde se aplică Directivele Uniunii Europene**

Acest produs a fost fabricat de sau în numele Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebările cu privire la respectarea de către produs a legislației din Uniunea Europeană trebuie adresate reprezentantului autorizat Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice chestiuni legate de service sau de garanție, vă rugăm să apelați la adresa menționată în documentele separate pentru service sau garanție.

### **Note privind licențele și mărcile comerciale**

Tehnologia de codare audio MPEG Layer-3 și patentele aparțin Fraunhofer IIS și Thomson.

Avertizări.....	2
Măsuri de precauție .....	4
Sursele de alimentare.....	6
Operații de bază .....	6
Părțile componente și butoanele aparaturii .....	7
Înainte de utilizarea aparatului .....	8
Redarea unui disc de muzică .....	8
Ascultarea radioului.....	11
Redarea unei casete .....	12
Înregistrarea pe o casetă .....	13
Alte operații.....	14
<i>Redarea în mod repetat a pieselor/ a     fișierelor MP3 (Redarea repetitivă) .</i>	15
<i>Redarea în ordine aleatorie a pieselor/     a fișierelor MP3 (Redarea aleatorie)</i>	16
<i>Crearea propriului program (Redarea     unui program) .....</i>	16
Introducerea posturilor de radio în memoria aparatului.....	17
Redarea posturilor de radio fixate în memorie.....	18
Conectarea componentelor opționale	19
Soluționarea problemelor .....	20
Specificații .....	22

## Măsurile de precauție

### Discuri ce POT fi redade pe acest aparat

- CD-uri audio comercializate pe piață, care corespund standardului CD-DA\*<sup>1</sup>
- Discuri CD-R/ CD-RW care conțin piste audio și care corespund standardului CD-DA\*<sup>1</sup>.
- Discuri CD-R/ CD-RW care conțin fișiere MP3 și care sunt corect finalizate\*<sup>2</sup>.

\*<sup>1</sup> CD-DA este abrevierea pentru Compact Disc Digital Audio și reprezintă un standard de înregistrare folosit pentru CD-uri audio.

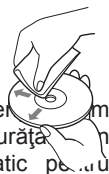
\*<sup>2</sup> Finalizarea este un proces prin care discurile CD-R/ CD-RW sunt transformate pentru a fi redade de echipamente destinate consumatorilor. Fiind o facilitate opțională, finalizarea poate fi activată sau dezactivată în cursul operației de creare a discurilor, la cele mai multe aplicații software.

### Discuri ce NU POT fi redade pe acest aparat

- Alte discuri CD-R/ CD-RW decât cele înregistrate în format CD audio sau format MP3 corespunzător standardului ISO9660 nivel 1/ nivel 2 sau Joliet.
- Discuri CD-R/ CD-RW cu înregistrări de calitate slabă, discuri CD-R/CD-RW zgâriate sau murdare sau discuri CD-R/ CD-RW înregistrate cu un aparat de înregistrare incompatibil
- Discuri CD-R/CD-RW nefinalizate sau care au fost finalizate incorect
- Discuri CD-R/ CD-RW care conțin fișiere create în alte formate audio decât MP3.

### Observații referitoare la discuri

- Înainte de redare, curățați discul cu o bucată de pânză moale. Ștergeți discul pornind dinspre centru către margine. Dacă discul prezintă zgârieturi, murdărie sau amprente se pot produce erori de citire.
- Nu folosiți pentru curățare solvente precum benzina, tiner, produse de curățare comerciale ori spray-uri anti-static pentru



curățarea discurilor LP de vinil (pentru pick-up).

- Nu expuneți discul în bătaia directă a razelor de soare, sau a surselor de căldură precum suflantele de aer cald, nici în mașina parcată în bătaia soarelui, deoarece temperatura poate crește considerabil în interiorul mașinii.
- Nu lipiți pe disc hârtie adezivă sau autocolante și nu zgâriați suprafața discului.
- După utilizare, reintroduceți discul în cutia lui.

### Note legate de Discurile Duale

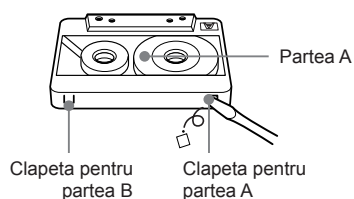
Un disc dual este un disc cu două fețe care pune în legătură materialul DVD înregistrat pe o parte cu cel audio digital care se află pe cealaltă față. Cum materialul audio de pe una dintre fețe nu corespunde standardului Compact Disc (CD), nu este garantată redarea unui astfel de disc.

### Discuri muzicale codificate cu ajutorul tehnologiilor de protecție a drepturilor de autor

Acest produs este destinat redării discurilor ce corespund standardului Compact Disc (CD). În ultima vreme companiile de înregistrare comercializează diferite discuri de muzică codificate cu ajutorul tehnologiei de protecție a copyright-ului. Vă rugăm să țineți seama că printre aceste discuri, există unele ce nu corespund standardului CD, fiind posibil să nu fie redade de acest aparat.

### Note privind casetele

- Rupeți clapeta de protecție la suprascriere a casetei, corespunzătoare părții A sau părții B, pentru a preveni înregistrarea accidentală.
- Pentru a refolosi ulterior caseta pentru înregistrare, acoperiți orificiul lăsat de clapeta ruptă cu bandă adezivă.



- Nu se recomandă utilizarea unor casete cu o durată de redare mai mare de 90 de minute, cu excepția cazurilor de înregistrare sau redare îndelungată, continuă.

#### **Privind siguranța**

- Deoarece razele laser folosite de secțiunea de CD player sunt nocive pentru ochi, nu încercați să dezamblați carcasa. Reparațiile se vor efectua doar de către personal calificat.
- Dacă în aparat cad obiecte străine, solide, sau lichide, scoateți aparatul din priză și dispuneți verificarea lui de către personal calificat, înainte de a îl utiliza din nou.
- Nu se pot reda cu acest aparat discuri cu alte forme decât forma standard (de exemplu în formă de inimă, pătrat, stea). Redarea acestora poate provoca defectarea aparatului. Nu folosiți astfel de discuri.

#### **Cu privire la sursele de alimentare**

- În cazul alimentării cu curent alternativ, folosiți cablul de alimentare furnizat; nu folosiți niciun alt tip de cablu în afară de acesta.
- Deconectați aparatul de la priza de perete dacă nu intenționați să îl utilizați pentru mai multă vreme.
- Dacă nu folosiți bateriile, scoateți-le pentru a evita deteriorările provocate de eventuala scurgere sau coroziune a bateriilor.

#### **Cu privire la amplasare**

- Nu lăsați aparatul în apropierea unor surse de căldură, ori în locuri expuse direct în lumina soarelui, cu praf excesiv, supuse șocurilor mecanice sau într-o mașină

expusă razelor solare.

- Nu așezați aparatul pe o suprafață înclinată sau instabilă.
- Nu așezați obiecte la o distanță mai mică de 10 mm față de marginea carcasei. Orificiile de ventilație trebuie să nu fie obstrucționate, pentru ca aparatul să funcționeze corect și pentru a prelungi durata de viață a componentelor sale.
- Deoarece pentru difuzoare se folosește un magnet puternic, păstrați cardurile bancare cu codificare magnetică sau ceasurile cu arc la distanță față de aparat, pentru a preveni eventualele deteriorări.

#### **Cu privire la funcționare**

- Dacă aparatul este adus direct dintr-un loc cu temperatură scăzută în altul cu temperatură ridicată, este posibil să se formeze condens pe lentila din interiorul secțiunii de CD player. În acest caz, sistemul nu poate funcționa corect. Scoateți CD-ul și așteptați aproximativ o oră, pentru a se evapora umezeala.
- Dacă aparatul nu a fost folosit o perioadă îndelungată, treceți-l în modul de redare pentru a îl încălzi câteva minute, înainte de a introduce o casetă.

#### **Cu privire la manevrarea unității**

- Nu lăsați deschis compartimentul pentru discuri pentru a preveni pătrunderea prafului și a altor impurități în interior.

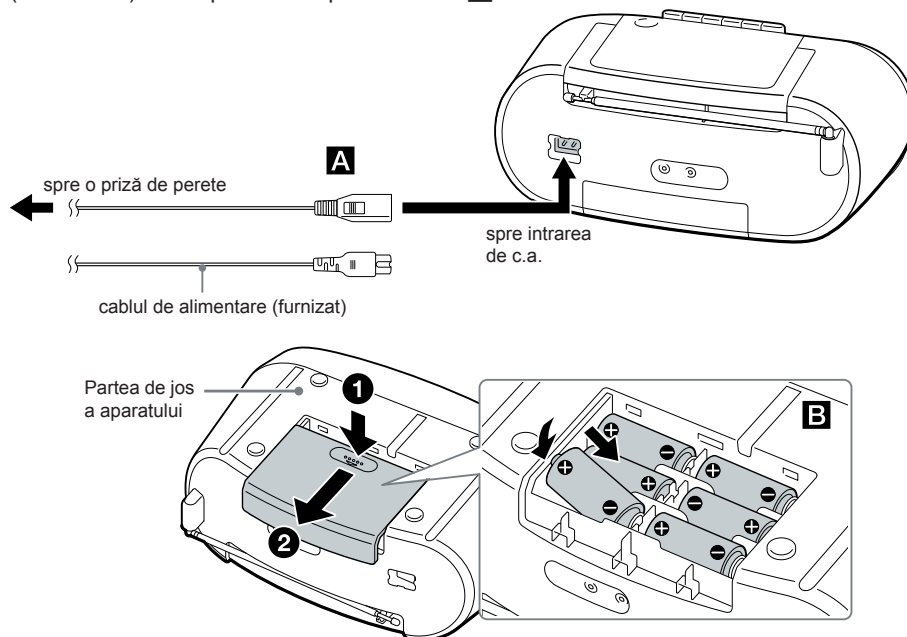
#### **Curățarea carcasei**

- Curățați carcasa, panoul și butoanele cu o bucată de pânză moale, umezită ușor cu o soluție slabă de detergent. Nu utilizați nici un fel de burete abraziv, praf de curățat, sau solvenți cum ar fi alcoolul sau neofalina.

Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la aparat, vă rugăm să consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

## Sursele de alimentare

Conectați cablul de alimentare de c.a. **A** sau introduceți șase baterii R14 (mărimea C) (nefurnizate) în compartimentul pentru baterii **B**.



Folosiți baterii alcaline pentru acest aparat. Nu este recomandată utilizarea bateriilor cu magneziu deoarece durata de viață a acestora din urmă este foarte scurtă.

### Note

- Înlocuiți bateriile atunci când luminozitatea indicatorului „OPR/BATT” **12** (Operare/Baterie) scade sau când aparatul nu mai funcționează. Înlocuiți toate bateriile cu unele noi. Înainte de a înlocui bateriile, scoateți CD-ul sau caseta din aparat și decuplați orice echipament opțional de la acesta.
- Pentru a folosi aparatul alimentat de la baterii, deconectați cablul de alimentare de c.a. de la aparat.

### Pentru a folosi funcția de gestionare a energiei (numai la modelele europene)

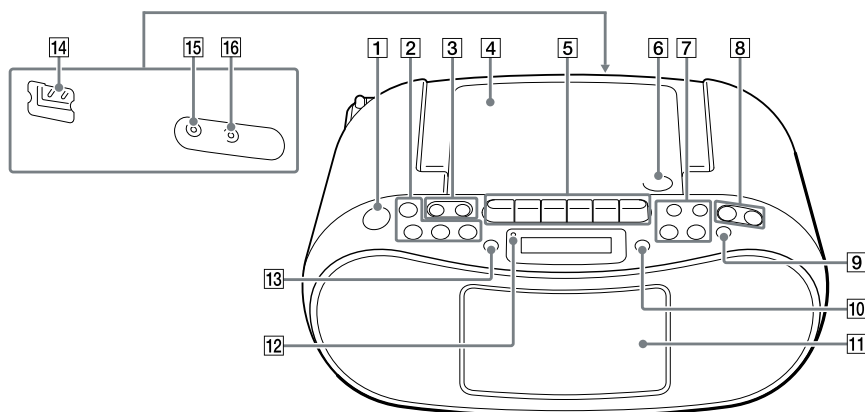
Aparatul este dotat cu o funcție de trecere automată în standby. Cu ajutorul acesteia, unitatea trece automat în standby după aproximativ 15 de minute dacă nu este efectuată nicio operație sau dacă nu există semnal audio la ieșire.

### Note

- Conținutul afișat începe să clipească cu aproximativ 2 minute înainte de a trece în modul standby.
- În modul standby, când cablul de alimentare este conectat, pe afișaj apare indicația „STANDBY” (numai la modelele Europene)
- Funcția de trecere automată în standby nu este disponibilă la folosirea funcției FM/AM.

## Operații de bază

### Părțile componente și butoanele aparatului și telecomenzii



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Buton POWER (sau OPERATE)<br/>(Alimentare sau Acțiune)</p> <p><b>2</b> Butoanele asociate funcțiilor<br/>Buton RADIO FM/AM – AUTO PRESET<br/>(Bandă radio – prestabilire automată)<br/>Buton TAPE (casetă)<br/>Buton CD (disc)<br/>Buton AUDIO IN (intrare audio)</p> <p><b>3</b> Buton TUNE /  (director) +<br/>Buton TUNE /  (director) –</p> <p><b>4</b> Capacul compartimentului pentru CD</p> <p><b>5</b> Butoane de acțiune a secțiunii<br/>casetofon<br/>Buton  (pauză)<br/>Buton  (oprire/ deschidere<br/>compartiment casetă)<br/>Buton  (rulare rapidă înainte)<br/>Buton  (derulare)<br/>Buton  (redare)*<br/>Buton  (înregistrare)</p> <p><b>6</b> Buton  PUSH OPEN/CLOSE (Închidere/<br/>deschidere compartiment disc)</p> | <p><b>7</b> Buton  (Înapoi)/ PRESET –<br/>Buton  (Înainte) / PRESET +<br/>Buton  (redare / pauză) / MANUAL<br/>PRESET*<br/>Buton  (Stop)</p> <p><b>8</b> Buton VOLUME (Volum) +*, –</p> <p><b>9</b> Buton MEGA BASS (bași)</p> <p><b>10</b> Buton DISPLAY/ ENTER<br/>(Afișare/ Accesare)</p> <p><b>11</b> Capacul compartimentului pentru<br/>casetă</p> <p><b>12</b> Indicator luminos OPR/BATT (Acțiune/<br/>Alimentare)</p> <p><b>13</b> Buton MODE (Mod)</p> <p><b>14</b> Mufă AC IN (mufa de alimentare)</p> <p><b>15</b> Mufă  (căști)</p> <p><b>16</b> Mufă AUDIO IN (intrare audio)</p> <p>* Butoanele <b>7</b>  / <b>8</b> VOLUME + și <b>5</b>  ale aparatului au câte un punct tactil.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Înainte de utilizarea aparatului

### Pentru a porni / opri aparatul

Apăsați butonul POWER (sau OPERATE) (Alimentare / Acționare) [1]. Puteți porni alimentarea unității și folosind funcția de pornire directă a alimentării (descrișă mai jos).


### Pentru a folosi funcția de pornire directă a alimentării

Apăsați CD [2], TAPE [2], RADIO FM/AM [2] sau AUDIO IN [2] când unitatea este oprită. Alimentarea va fi pornită, fiind selectată funcția corespunzătoare.

### Pentru a regla volumul

Apăsați butonul VOLUME +/- [8]. Nivelul volumului poate fi reglat în trepte, de la 0 la 31.

### Pentru a asculta la căști

Conectați căștile la mufa  (căști) [15].

### Pentru a accentua bașii

Apăsați MEGA BASS [9]. Pe afișaj apare „MEGA BASS”. Pentru a reveni la sunetul normal, apăsați din nou butonul.


## Redarea unui disc de muzică

Cu această unitate puteți reda următoarele tipuri de discuri :

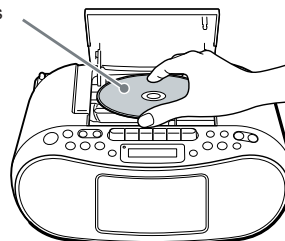
- CD audio pe care sunt înregistrate piste CD-DA în format de disc CD-DA,
- Discuri CD-R/ CD-RW pe care sunt înregistrate piste CD-DA în format de disc CD-DA
- Discuri CD-R/ CD-RW pe care sunt înregistrate fișiere audio MP3 conform ISO 9660 Level 1 / Level 2 sau Joliet.

- 1 Apăsați butonul CD [2] pentru a porni funcția CD.



- 2 Apăsați PUSH OPEN/CLOSE (Deschidere/ închidere)  [6] și introduceți un disc în compartimentul pentru CD, cu eticheta orientată în sus, apoi închideți capacul compartimentului pentru discuri.

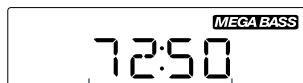
Eticheta orientată în sus



Discul este încărcat și informațiile legate de acesta apar pe afișaj. Informațiile afișate variază în funcție de tipul de disc (disc audio CD/ MP3).



Exemplu : când este introdus un CD audio



Durata totală a redării

Exemplu : când este introdus un disc MP3



Numărul total de directoare

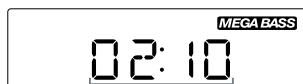
Numărul total de piste

**3** Apăsați ►|| 7 pentru a începe redarea.

MANUAL PRESET

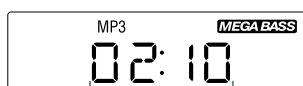


Exemplu : un CD audio



Durata totală a redării\*1

Exemplu : un disc MP3



Durata totală a redării\*2\*3

\*1 La fiecare apăsarea butonului DISPLAY 10, interfața de redare comută între afișarea duratei de redare și cea a numărului pistei curente.

\*2 Dacă durata redării este mai mare de 100 de minute, pe afișaj apare indicația : „- - - ”.

\*3 La fiecare apăsare a butonului DISPLAY 10, interfața de redare comută între afișarea duratei de redare și cea a numărului pistei curente, respectiv a numărului directorului ce conține acea pistă.

## Alte operații

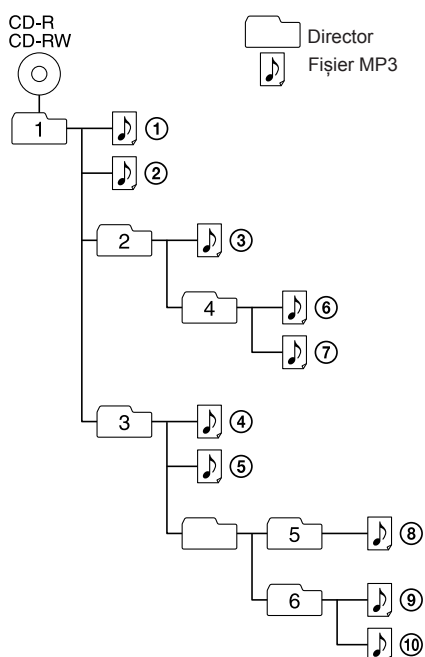
Pentru	Acționați astfel
A întrerupe redarea	Apăsați ►   7. Pentru a relua redarea, apăsați din nou acest buton.
A opri redarea	Apăsați ■ 7. Când apăsați ►   7 după ce redarea este oprită, aceasta va fi reluată de la începutul pistei/ fișierului redat ultima dată (Reluarea redării).
A renunța la reluarea redării	Apăsați de două ori ■ 7. Dacă apăsați ►   7 după ce ați renunțat la reluarea redării, redarea începe de la începutul primei piste / primului fișier.
A selecta un director de pe un disc MP3	Apăsați butonul + sau - 3.
A selecta o pistă/ un fișier	Apăsați ◀◀ sau ▶▶ 7. Puteți omite piste/ fișierele unul câte unul.
A localiza un punct de pe o pistă/ un fișier	Mentineți apăsat ◀◀ sau ▶▶ 7 în timpul redării și eliberați-l în dreptul punctului dorit. Dacă este localizat punctul în timpul pauzei, apăsați ►   7 pentru a începe redarea după ce este găsit punctul dorit.

### Sfaturi utile

- Reluarea redării este anulată dacă deschideți compartimentul pentru CD.

## Exemplu de structură de fișiere și de ordine de redare

Ordinea de redare a directoroarelor și fișierelor este următoarea :



### Note privind discurile MP3

- Când este introdus un disc în unitate, aceasta va citi toate fișierele conținute de acesta. În acest timp, este afișată intermitent indicația „READ”. Dacă pe disc există multe directoare sau dacă există fișiere care nu sunt în format MP3, este posibil să treacă mult timp până ce începe redarea sau până se trece la redarea următorului fișier.
- Vă recomandăm să nu stocați directoare ce nu sunt necesare sau fișiere în alt format decât MP3 pe discul destinat audiției.
- În timpul redării, directoarele care nu conțin fișiere în format MP3 vor fi omise.

- Acest sistem poate reda numai fișiere MP3 cu extensia „.mp3”.  
Țineți seama că un fișier creat într-un alt format audio va produce zgomot sau poate genera disfuncționalități, chiar dacă extensia fișierului este corectă.
- Formatul MP3 PRO nu este acceptat.
- Acest aparat nu poate reda fișiere audio de pe un disc în următoarele cazuri :
  - numărul total de fișiere audio depășește 413,
  - numărul total de directoare de pe un singur disc este mai mare de 99,
  - nivelul de imbricare al directorului (adâncimea) este mai mare de 9 (inclusiv directorul „ROOT” - rădăcină).

### Pentru a schimba modurile de redare

Apăsați în mod repetat butonul MODE [13] când discul este oprit.

Pentru detalii, consultați „Selectarea modului de redare”, pag. 14.

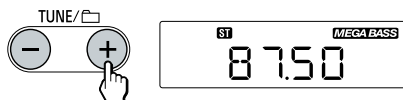
## Ascultarea radioului

- 1 Apăsați în mod repetat RADIO FM / AM [2] pentru a selecta banda de frecvențe „FM” sau „AM”.

AUTO PRESET



- 2 Mențineți apăsat butonul TUNE (Acord) + sau - [3] până ce pe afișaj încep să se schimbe cifrele ce indică frecvența.



Aparatul baleiază automat frecvențele radio și se oprește când este depistat un post de radio care se aude clar.

Când se recepționează un post de radio FM stereo apare indicația „ST”.

Dacă nu puteți realiza acordul pe frecvența unui post de radio, apăsați în mod repetat TUNE (Acord) + sau - [3] de la aparat pentru a modifica frecvența pas cu pas.

### Sfaturi utile

- Dacă emisia FM stereo prezintă zgomot, apăsați în mod repetat butonul MODE (Mod) [13] până ce este afișată indicația „Mono”. Va fi pierdut efectul stereo, însă recepția se va îmbunătăți.

MODE



Mono

### Pentru a schimba intervalul de acord FM/AM

(numai la modelele pentru Filipine, Singapore, Malaysia și India)

- 1 Apăsați în mod repetat RADIO FM / AM [2] pentru a selecta o bandă de frecvențe.
- 2 Mențineți apăsat MANUAL PRESET [7] până ce pe afișaj apar intermitent indicațiile „FM-xx” sau „AM-xx”.
- 3 Mențineți apăsat butonul RADIO FM / AM [2] până ce este afișat pasul curent de acord.
- 4 Apăsați ◀◀ sau ▶▶ [7] pentru a selecta pasul de acord dorit.  
Puteți selecta „FM 50K” (pentru intervalul de 50 kHz) sau „FM 100K” (pentru intervalul de 100 kHz) în banda FM, respectiv „AM 9K” (pentru intervalul de 9 kHz) sau „AM 10K” (pentru intervalul de 10 kHz) din banda AM.
- 5 Apăsați ENTER [10].

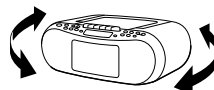
La schimbarea intervalului de acord, vor fi șterse toate posturile de radio AM/ FM fixate în memoria aparatului. Reintroduceți în memorie posturile de radio care vă interesează după schimbarea intervalului de acord.

### Pentru a îmbunătăți recepția radio

Reorientați antena pentru ameliorarea recepției FM.



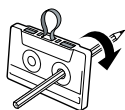
Reorientați aparatul propriu-zis pentru a îmbunătăți recepția radio.



## Redarea unei casete

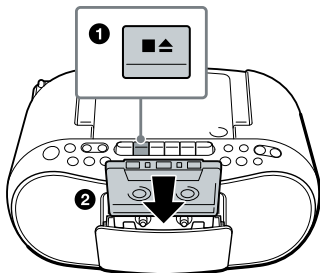
Înainte de acționare, verificați următoarele:

- Este folosit numai tipul obișnuit de casetă I (normal). Nu puteți folosi nici un alt tip de casetă pentru acest aparat.
- Dacă există bucle formate de bandă, derulați cu ajutorul unui creion banda pentru a elimina buclele și a evita deteriorarea benzii sau a unității.



**1** Apăsați **TAPE** (Casetă) **[2]** pentru a activa casetofonul.

**2** Apăsați butonul **■▲ [5]** (1), introduceți o casetă în compartimentul pentru casete (2) și închideți capacul acestuia.



**3** Apăsați **◀ [5]** pentru a începe redarea.



## Alte operații

Pentru	Acționați astfel
A opri redarea	Apăsați <b>■▲ [5]</b> .
Ca redarea să facă o pauză	Apăsați <b>   [5]</b> . Pentru a fi reluată redarea, apăsați din nou același buton.
A derula banda rapid înainte sau înapoi	Apăsați <b>◀◀</b> sau <b>▶▶ [5]</b> .
A scoate caseta din aparat	Apăsați <b>■▲ [5]</b> .

### Notă

- Nu opriți alimentarea în cursul redării unei benzi deoarece se pot produce disfuncționalități. Aveți grijă să opriți redarea înainte de a opri alimentarea aparatului.

## Înregistrarea pe o casetă

Înainte de înregistrare, verificați următoarele :

- Este folosit numai tipul obișnuit de casetă I (normal). Nu puteți folosi nici un alt tip de casetă pentru acest aparat.
- Verificați dacă a fost eliminată clapeta de protecție la suprascriere. În cazul în care aceasta a fost îndepărtată, acoperiți cu bandă adezivă spațiul lăsat de clapetă.

### 1 Pregătiți sursa pentru înregistrare.

#### ■ Pentru a înregistra piste CD-DA sau fișiere MP3 de pe un disc

Apăsați CD [2] și plasați un disc în compartimentul pentru CD-uri. Aveți grijă să nu porniți redarea. Consultați secțiunea „Redarea unui disc de muzică”.

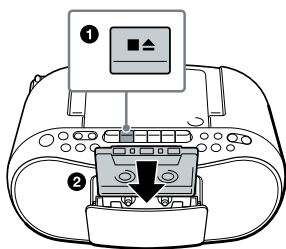
#### ■ Pentru a înregistra un program de radio

Apăsați în mod repetat RADIO FM/ AM [2] pentru a selecta banda de frecvențe dorită și a depista postul de radio care vă interesează. Consultați secțiunea „Ascultarea radioului”.

#### ■ Pentru a înregistra sunetul de la un echipament opțional conectat

Apăsați AUDIO IN [2] și conectați un echipament opțional, apoi porniți redarea.

### 2 Apăsați butonul ■▲ [5] (1), introduceți caseta în compartimentul destinat acesteia (2) și închideți capacul acestuia.



### 3 Apăsați ● [5] pentru a începe înregistrarea

(butonul de redare ◀ [5] va fi eliberat simultan, în mod automat).



#### Sfaturi utile

- Reglarea volumului sau accentuarea sunetului nu vor afecta nivelul înregistrării.
- Dacă programul AM este afectat de fluierături după apăsarea butonului ● [5] la pasul 3, apăsați „MODE” (Mod) [13] de la aparat pentru a selecta poziția ISS (Comutatorul de suprimare interferențe) care reduce la maxim distorsiunile.
- Pentru rezultate optime, folosiți rețeaua de c.a. drept sursă de alimentare la înregistrare.

#### Alte operații

Pentru	Apăsați
A opri înregistrarea	■▲ [5].
Ca redarea să facă o pauză	[5]. Pentru a relua redarea, apăsați din nou același buton.

#### Pentru a înregistra dintr-un anumit punct al pistei CD-DA sau al fișierului MP3 curent

Apăsați ►|| [7] pentru ca redarea să facă o pauză în punctul de unde doriți să fie începută înregistrarea, apoi apăsați ● [5].

#### Pentru a înregistra pistele CD-DA sau fișierele MP3 preferate

Creați un program (consultați secțiunea „Crearea propriului program (Redarea unui program)”, apoi apăsați ● [5] pentru a începe înregistrarea.

### Pentru a șterge caseta înregistrată

Pentru a șterge o casetă, trebuie să înregistrați fără sonor peste înregistrarea precedentă.

- 1 Apăsați butonul TAPE (Casetă) [2] pentru a activa casetofonul.
- 2 Introduceți o casetă înregistrată în compartimentul pentru casete.
- 3 Apăsați ● [5].  
Începe procesul de ștergere și înregistrarea precedentă este suprascrisă cu date fără sonor.

## Alte operații

### Selectarea modului de redare

Când discul este oprit, puteți stabili ca unitatea să redea piste sau fișierele în mod repetitiv sau în ordine aleatorie.

Apăsați în mod repetat butonul MODE [13].



La fiecare apăsare de buton, indicațiile se modifică după cum urmează :

- Redare obișnuită (nimic afișat)
- ↓
- Repetarea unei piste (↔1)
- ↓
- Repetarea tuturor (↔)
- ↓
- Redarea directorului selectat (□)\*
- ↓
- Repetarea directorului selectat (↔, □)\*
- ↓
- Redarea aleatorie (SHUF)
- ↓
- Redarea unui program (PGM)
- ↓
- Redarea repetitivă a unui program (↔, PGM)

\* Aceste funcții sunt disponibile numai când sunt redare fișiere MP3 sau un disc MP3.

## Redarea în mod repetat a pieselor/ a fișierelor MP3 (Redarea repetitivă)

Puteți reda în mod repetat piesele CD-DA de pe un CD audio sau fișierele MP3 de pe un disc CD-R / CD-RW, fie în ordinea obișnuită, fie în cea stabilită printr-un program.

**1** Apăsați butonul CD **[2]** pentru a activa funcția CD.

**2** Acționați așa cum este indicat mai jos :

Pentru a se repeta	Faceți următoarele
o singură piesă/ un singur fișier	<p><b>1</b> Apăsați în mod repetat MODE <b>[13]</b> până ce apare simbolul „↔ 1”.</p> <p><b>2</b> Apăsați <b>◀◀</b> sau <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a selecta piesa/ fișierul care doriți să fie repetate. Dacă doriți să specificați un anumit director ce conține fișiere MP3, apăsați mai întâi butonul <b>◻ +</b> sau <b>- [3]</b> pentru a selecta directorul, apoi apăsați butonul <b>◀◀</b> sau <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a selecta un fișier.</p> <p><b>3</b> Apăsați <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a începe Redarea repetitivă.</p>
toate piesele/ fișierele	<p><b>1</b> Apăsați în mod repetat MODE <b>[13]</b> până ce apare simbolul „↔”.</p> <p><b>2</b> Apăsați <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a începe Redarea repetitivă.</p>

Pentru a se repeta	Faceți următoarele
un director selectat de pe un disc MP3	<p><b>1</b> Apăsați în mod repetat MODE <b>[13]</b> până ce apar simbolurile „◻” și „↔”.</p> <p><b>2</b> Selectați directorul apăsând butonul <b>◻ +</b> sau <b>- [3]</b>.</p> <p><b>3</b> Apăsați <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a începe Redarea repetitivă.</p>
Piese programate/ fișierele	<p><b>1</b> Programați piesele/ fișierele (consultați „Crearea propriului program (Redarea unui program)”)</p> <p><b>2</b> Apăsați MODE <b>[13]</b> până ce pe afișaj apar indicația „PGM” și simbolul „↔”.</p> <p><b>3</b> Apăsați <b>▶▶</b> <b>[7]</b> pentru a începe Redarea repetitivă.</p>

## Pentru a renunța la Redarea repetitivă

Apăsați **■** **[7]** pentru a opri redarea, apoi apăsați în mod repetat butonul MODE **[13]**, până ce simbolul „↔” (sau „↔ 1”) dispare de pe afișaj.

## Redarea în ordine aleatorie a pieselor/ a fișierelor MP3 (Redarea aleatorie)

Puteți stabili ca aparatul să redea în ordine aleatorie piesele CD-DA de pe un CD audio sau fișierele MP3 de pe un disc CD-R / CD-RW.

- 1 Apăsați butonul CD [2] pentru a activa funcția CD.



- 2 Apăsați în mod repetat butonul MODE [13] până ce pe afișaj apare indicația „SHUF”.



- 3 Apăsați ►► [7] pentru a începe Redarea aleatorie.

MANUAL PRESET



## Pentru a renunța la Redarea aleatorie

Opriți mai întâi redarea apăsând butonul ■ [7], apoi apăsați în mod repetat butonul MODE [13] până ce dispare indicația „SHUF” de pe afișaj.

### Notă

- În cursul Redării aleatorii, nu puteți selecta piesa / fișierul precedent prin apăsarea butonului ◀◀ [7].

## Crearea propriului program (Redarea unui program)

Puteți stabili ordinea de redare pentru cel mult 25 de piese/ fișiere de pe un disc.

- 1 Apăsați butonul CD [2] pentru a activa funcția CD.



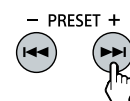
- 2 Apăsați în mod repetat butonul MODE [13] până ce pe afișaj apare indicația „PGM”.



- 3 Apăsați ◀◀ sau ►► [7] pentru a selecta o piesă/ un fișier, apoi apăsați ENTER [10].

Piesa/ fișierul este programat și este afișat numărul corespunzător pasului de program.

Exemplu : programarea pistelor CD-DA



Numărul pasului din program

- 4 Repetați pasul 3 pentru a programa piese/ fișiere suplimentare.

Puteți verifica numărul pașilor de program (piste/ fișiere) apăsând în mod repetat butonul DISPLAY [10].



- 5 Apăsați ►|| [7] pentru a începe redarea programului.

MANUAL PRESET



Programul creat rămâne valabil până ce deschideți capacul compartimentului pentru discuri sau până ce opriți alimentarea aparatului. Pentru a reda din nou același program, apăsați butonul ►|| [7].

#### Notă

- Dacă încercați să introduceți în program 26 de piste/ fișiere sau mai multe, pe afișaj apare indicația „FULL” (complet).

#### Pentru a renunța la Redarea unui program

Apăsați mai întâi ■ [7] pentru a opri redarea, apoi apăsați butonul MODE [13] de mai multe ori până ce dispare indicația „PGM” de pe afișaj.

#### Pentru a șterge toate pistele/ fișierele din programul curent

Opriți redarea, apoi apăsați ■ [7]. Pe afișaj apare indicația „noSTEP” și puteți crea un nou program, urmând procedura indicată la „Crearea propriului program (Redarea unui program)”.

## Introducerea posturilor de radio în memoria aparatului

Puteți stoca posturi de radio în memoria aparatului. Puteți fixa maxim 30 de posturi de radio, 20 pentru FM și 10 pentru AM.

- 1 Apăsați în mod repetat RADIO FM/ AM [2] pentru a selecta banda de frecvențe.

AUTO PRESET



- 2 Mențineți butonul AUTO PRESET [2] până ce pe ecran clipește indicația „AUTO”.

AUTO PRESET



- 3 Apăsați butonul ENTER [10] pentru a fixa în memorie postul de radio. Posturile de radio sunt memorate în ordinea crescătoare a frecvențelor.

DISPLAY/  
ENTER



#### Dacă un post de radio nu poate fi introdus în mod automat în memoria aparatului


Posturile de radio cu semnal slab trebuie depistate manual.

- 1 Apăsați în mod repetat RADIO FM/ AM [2] pentru a selecta banda de frecvențe.

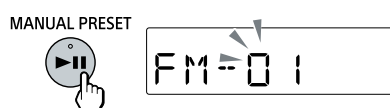
AUTO PRESET




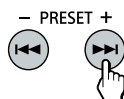
**2** Depistați postul de radio dorit.


**3** Apăsați butonul MANUAL PRESET  până ce pe ecran apare intermitent una dintre indicațiile „FM-xx” sau „AM-xx”.

Exemplu : FM



**4** Apăsați butoanele PRESET + sau -  până ce pe ecran clipește numărul care doriți să fie atribuit postului de radio respectiv.




**5** Apăsați ENTER  pentru a fixa în memorie postul de radio. Dacă există deja un post de radio atribuit numărului selectat, acesta va fi înlocuit de cel nou.



#### Sfat util


- Posturile de radio fixate în memorie sunt reținute chiar dacă decuplați cablul de alimentare sau dacă scoateți bateriile din aparat.

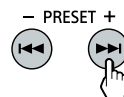
## Redarea posturilor de radio fixate în memorie

**1** Apăsați în mod repetat RADIO FM/ AM  pentru a selecta banda de frecvențe.

AUTO PRESET

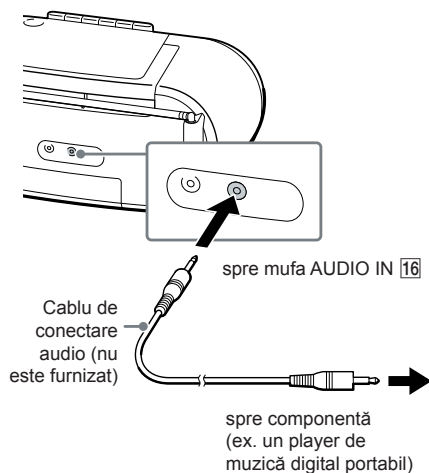


**2** Apăsați butonul „PRESET” + sau -  pentru a selecta numărul alocat postului de radio fixat în memorie.



## Conectarea componentelor opționale

Puteți asculta sunetul de la o componentă opțională, de exemplu un player de muzică digital portabil, prin difuzoarele acestui aparat. Aveți grijă să întrerupeți alimentarea fiecărei componente înainte de conectare. Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni al componentei ce urmează a fi conectată.



Sunetul provenit de la componenta conectată este emis de difuzoarele acestui aparat.

Pentru a conecta aparatul la un televizor sau la un aparat video, folosiți un cablu prelungitor (nu este furnizat) cu o minimă stereo la un capăt și două mufe fono (stânga/ dreapta) la celălalt capăt.

### Note

- Dacă mufa AUDIO IN 16 este conectată la mufa de ieșire mono ale unui player de muzică digital, este posibil ca sunetul să nu fie emis prin difuzorul din dreapta al unității.
- Dacă mufa AUDIO IN 16 este conectată la mufa de ieșire de linie a unui player de muzică digital, pot apărea distorsiuni. Dacă sunetul este distorsionat, realizați conexiunea la mufa pentru căști.
- Dacă mufa AUDIO IN 16 este conectată la mufa pentru căști a player-ului de muzică digital, măriți volumul sonor al acestuia și apoi ajustați volumul la unitate.

**1** Conectați mufa AUDIO IN (Intrare audio) 16 la mufa de ieșire a player-ului portabil digital de muzică sau a altor componente, folosind un cablu audio (nu este furnizat).

**2** Porniți componenta conectată.

**3** Apăsați butonul AUDIO IN (Intrare audio) 2 și începeți redarea sunetului la componenta conectată.



## Soluționarea problemelor

### Probleme generale

#### **Alimentarea nu pornește când este conectat cablul de alimentare.**

- Conectați bine cablul de alimentare la o priză de perete.

#### **Alimentarea nu pornește când aparatul este alimentat de la baterii.**

- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

#### **Unitatea intră în mod neașteptat în standby.**

- Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Unitatea trece în mod automat în standby după aproximativ 15 minute în care nu a fost efectuată nici operație și nu este transmis nici un semnal la ieșire. Consultați secțiunea „Pentru a folosi funcția de gestionare a energiei (numai la modelele europene)”.

#### **Nu se aude sunet.**

- Verificați dacă este selectată funcția adecvată pentru sursa de muzică sau sunet pe care doriți să o ascultați.
- Scoateți căștile atunci când vreți să ascultați sonorul emis de difuzoare.

### Player CD/ MP3

#### **CD-ul nu este redat sau este afișată indicația „noDISC” (Nici un disc) chiar dacă este introdus un CD în aparat.**

- Așezați CD-ul cu partea cu eticheta în sus.
- Curățați CD-ul.
- Scoateți CD-ul și lăsați compartimentul pentru discuri deschis aproximativ o oră, pentru a se usca umezeala.
- Discul CD-R/ CD-RW nu este înregistrat sau nu este finalizat.
- Nu există fișiere MP3 pe disc.
- Există o problemă de calitate la discurile CD-R/ CD-RW, la dispozitivul de înregistrare sau la aplicația software.
- Înlocuiți toate bateriile cu altele noi, dacă cele existente sunt descărcate.

#### **Sunetul prezintă întreruperi.**

- Reduceți volumul.
- Curățați CD-ul sau înlocuiți-l dacă este foarte deteriorat.
- Amplasați aparatul într-un loc fără vibrații.
- Curățați lentila cu un suflător de aer achiziționat din comerț.
- Este posibil ca sunetul să se audă intermitent sau cu distorsiuni dacă se folosesc discuri CD-R/ CD-RW de calitate slabă, ori dacă există o problemă la dispozitivul de înregistrare sau la aplicația software.

#### **Pornirea redării durează mai mult timp decât de obicei.**

- Poate fi necesar mai mult timp până ce începe redarea următoarelor discuri :
  - un disc pe care este înregistrată o structură arborescentă complicată de fișiere,
  - un disc care are multe directoare sau fișiere care nu sunt de tip MP3.

---

## Radio

### **Sunetul este slab sau de calitate redusă.**

- Înlocuiți toate bateriile cu unele noi, dacă cele existente sunt descărcate.
- Îndepărtați aparatul de televizor.
- Pentru recepția FM, extindeți complet antena și reorientați-o pentru a ameliora recepției FM. Pentru recepția AM, reorientați aparatul propriu-zis pentru a îmbunătăți recepția radio.
- Dacă vă aflați într-o clădire, ascultați plasând aparatul lângă o fereastră.
- Dacă există un telefon mobil în apropierea unității, este posibil ca aceasta să producă un zgomot puternic. Mențineți telefonul mobil la distanță de aparat.

### **Imaginea televizorului devine instabilă.**

- Dacă ascultați un program FM în apropierea televizorului care are o antenă de interior, îndepărtați aparatul de televizor.

---

## Casetofon

### **Caseta nu se mișcă la apăsarea unui buton de operare.**

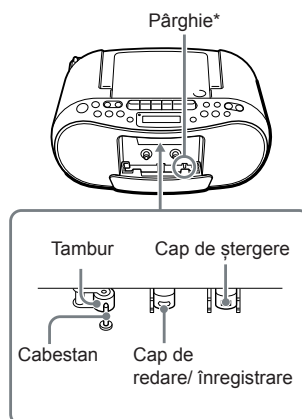
- Închideți bine compartimentul pentru casetă.

### **Butonul ● 5 nu funcționează sau caseta nu redă sau nu înregistrează.**

- Asigurați-vă că nu a fost eliminată clapeta de siguranță a casetei.

### **Calitatea redării, înregistrării sau cea a ștergerii este slabă sau sunetul rezultat prezintă distorsiuni.**

- Curățați cu puțină vată uscată tamburii, capetele de redare/înregistrare și pe cele de ștergere - prezentate în imaginea alăturată. Dacă suprafețele respective sunt în continuare murdare, curățați-le cu puțină vată înmuiată în lichid de curățare disponibil în comerț.
- Demagnetizați capetele folosind un demagnetizator pentru capetele casetei disponibil în comerț.
- Folosiți o casetă Tip I (obișnuită). Nu puteți utiliza pentru acest sistem casete TIP II (poziție înaltă) sau TIP IV (metal) deoarece astfel de casete pot produce distorsiuni.



*Dacă problemele persistă după ce ați încercat aceste remedii, decuplați cablul de alimentare și scoateți toate bateriile. După ce dispar toate indicațiile de pe ecran, reconectați cablul de alimentare sau introduceți din nou bateriile. Dacă problema persistă, contactați cel mai apropiat distribuitor Sony.*

## Specificații

### Secțiunea CD player

- Sistem  
Sistem compact disc audio digital
- Proprietățile diodei laser  
Durata de emisie: Continuă  
Ieșire laser: sub 44,6 μW  
(Această valoare la ieșire este măsurată la 200 mm față de suprafața lentilei obiectiv pe un bloc optic, cu apertură de 7 mm.)
- Numărul de canale : 2
- Frecvența de răspuns  
20 - 20.000 Hz +1/-2 dB
- Perturbări ale semnalului audio înregistrat  
Sub limita măsurabilă
- Formate audio acceptate  
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)
  - Viteza de transfer: 32 kbps – 320 kbps, VBR (viteză de transfer variabilă)
  - Frecvențe de eșantionare :  
32 / 44,1 / 48 kHz

### Secțiunea radio

- Intervalul de frecvență  
Modelele pentru Europa, Australia, Taiwan și Arabia  
FM: 87,5 MHz – 108 MHz  
(pas de 50 kHz)  
AM: 531 kHz – 1602 kHz  
(pas de 9 kHz)  
Modelul pentru Coreea  
FM: 87,5 MHz – 108 MHz  
(pas de 100 kHz)  
AM: 531 kHz – 1602 kHz  
(pas de 9 kHz)  
Modelele pentru Filipine, Singapore, Malaysia și India  
FM: 87,5 MHz – 108 MHz  
(pas de 100 kHz)  
87,5 MHz – 108 MHz  
(pas de 50 kHz)  
AM: 530 kHz – 1610 kHz  
(pas de 10 kHz)  
531 kHz – 1602 kHz (pas de 9 kHz)

- Frecvența intermediară  
FM: 300 kHz  
AM: 400 kHz
- Antene  
FM: Antenă telescopică  
AM: Antenă din ferită încorporată

### Secțiunea casetofon

- Sistem de înregistrare  
4 piste, 2 canale stereo
- Durată de derulare rapidă  
Aprox. 150 s (secunde) pentru o casetă C-60 marca Sony
- Frecvența de răspuns  
TIP I (normal): 80 Hz – 10.000 Hz

### Caracteristici generale

- **Intrare**  
Mufă „AUDIO IN” (intrare audio)  
minimufă stereo
- **Ieșire**  
Mufă pentru căști ( ) (minimufă, stereo)  
Pentru căști cu impedanță de 16 - 32 Ω
- Difuzor  
Registru complet: diametru 8 cm, 4 Ω,  
tip con (2)
- Puterea de ieșire  
1,7 W + 1,7 W (la 4 Ω, distorsiune armonică 10%)
- Cerințe privind alimentarea
  - *Modelele pentru Europa și Australia*  
230 V c.a., 50 Hz (alimentare de la rețea)  
9 V c.c. (6 baterii tip R14 (mărime C))
  - *Modelul pentru Taiwan*  
120 V c.a., 60 Hz (alimentare de la rețea)  
9 V c.c. (6 baterii R14 (mărime C))
  - *Modelele pentru Filipine, Singapore, Malaysia și India*  
230 V – 240 V c.a., 50 Hz (alimentare de la rețea)  
9 V c.c. (6 baterii R14 (mărime C))

- *Modelul pentru Coreea*  
220 V c.a., 60 Hz (alimentare de la rețea)  
9 V c.c. (6 baterii R14 (mărime C))
- *Modelul pentru Arabia*  
220 V – 240 V c.a., 50/60 Hz (alimentare de la rețea)  
9 V c.c. (6 baterii R14 (mărime C))
- Consum de putere  
12 W c.a.  
aprox. 0,8 W în modul economic de funcționare
- Durata de viață a bateriilor\*<sup>1</sup>\*<sup>2</sup>
  - La redarea de CD-uri :  
aprox. 8 ore (când nivelul volumului este în jur de 24)
  - La înregistrarea programelor de radio FM:  
aprox. 19 ore
  - La redarea unei casete :  
aprox. 13 ore (când nivelul volumului este în jur de 24)
- \*<sup>1</sup> Măsurată conform standardelor Sony.  
Durata reală de viață poate varia în funcție de starea aparatului sau de condițiile de funcționare.
- \*<sup>2</sup> Când sunt utilizate baterii marca Sony.
- Dimensiuni  
Aprox. 320 × 139 × 219 mm (lățime/înălțime/grosime) (inclusiv părțile proeminente)
- Masa  
Aprox. 2,0 kg  
Aprox. 2,3 kg (inclusiv un disc, o casetă și 6 baterii)
- Accesorii furnizate  
Cablul de alimentare (1)

*Designul și specificațiile se pot modifica fără să fiți avizați în prealabil.*

# SONY®

---

<http://www.sony.ro>

RO



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.